

Felix

# Mendelssohn Bartholdy

---

Lobgesang · Hymn of Praise op. 52  
Sinfonie-Kantate / Symphony Cantata

Soli (SST), Coro (SSAATB)  
2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 2 Fagotti  
4 Corni, 2 Trombe, 3 Tromboni, Timpani  
2 Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso ed Organo

herausgegeben von / edited by  
Douglass Seaton

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben  
Urtext

Chorpartitur / Choral score



---

Carus 40.076/05



# Lobgesang

Symphonie Nr. 2, op. 52

Chorpartitur

Felix Mendelssohn Bartholdy  
1809–1847

1. Sinfonia – Maestoso con moto - Allegro (382 Takte) – tacet  
Allegretto un poco agitato (Takt 383–559) – tacet  
Adagio religioso (Takt 560–672) – tacet

## 2. Coro

**Allegro moderato maestoso** (M.M. ♩=100)

15 16 Oboi *ff*

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Coro

Fagotti

Al - les, al - les, al - les, was  
All men, all things, all that has

20

O - dem hat, al - les, al - les, was O - dem hat, was  
life and breath, All men, all that life and breath, all

O - dem hat, al - les, al - les, was O - dem hat, was  
life and breath, All men, all that life and breath, all

was O - dem hat, al - les, al - les, was O - dem hat, was  
life and breath, All men, all that life and breath, all

26

O - dem hat, lo - be den Herrn, was O - dem hat, lo - be den Herrn, lo - be den  
that has life, sing to the Lord, all that has breath, sing to the Lord, sing to the

O - dem hat, lo - be den Herrn, was O - dem hat, lo - be den Herrn, lo - be den  
that has life, sing to the Lord, all that has breath, sing to the Lord, sing to the

O - dem hat, lo - be den Herrn, was O - dem hat, lo - be den Herrn, lo - be den  
that has life, sing to the Lord, all that has breath, sing to the Lord, sing to the

O - dem hat, lo - be den Herrn, was O - dem hat, lo - be den Herrn,  
that has life, sing to the Lord, all that has breath, sing to the Lord,

On Carus-CD with Kammerchor Stuttgart, conducted by Frieder Bernius (Carus 83.213).

© 1988 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.076/05 – revidierte Auflage 2001

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herrn, lo - be den Herrn!  
 Lord, sing to the Lord,

Herrn, lo - be den Herrn!  
 Lord, sing to the Lord,

Herrn, lo - be den Herrn! Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn,  
 Lord, sing to the Lord, All that has life and breath, sing to the Lord,

lo - be den Herrn! Al - les, was O - dem hat,  
 sing to the Lord, All that has life and breath,

Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja, Hal - le - ja,  
 All that has life and breath, sing to the Lord, Hal - le - lu - jah, Hal - le - jah

Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, lo - be den Herrn,  
 All that has life and breath, sing to the Lord, sing to the Lord, sing to the Lord, sing to the Lord, Hal - le -

lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja, Hal - le - ja, al - les, was O - dem hat,  
 sing to the Lord, Hal - le - lu - jah, Hal - le - jah, All that has life and breath,

lo - be den Herrn, Hal - le - lu ja, Hal - le lu ja,  
 sing to the Lord, Hal - le - lu jah, Hal - le - lu jah,

lo - be den Herrn, lo - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, lo - be den Herrn,  
 sing to the Lord, that has life and breath, sing to the Lord, sing to the Lord,

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja. Al - les, was  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, All that has

lo - be den He lo - be den Herrn, al - les lo - be den Herrn, al - les, was  
 sing to the L sing to the Lord, All men sing to the Lord, All that has

al - les, was O - dem hat, Hal - le - lu - ja, lo - be den Herrn, al - les, was O - dem hat,  
 All that has life and breath, Hal - le - lu - jah, sing to the Lord, All that has life and breath,

lo - be den Herrn, was O - dem hat, lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja,  
 sing to the Lord, that has life and breath, sing to the Lord, Hal - le - lu - jah,

O - dem hat, al - les was O - dem hat, lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja,  
 life and breath, All that has life and breath, sing to the Lord, Hal - le - lu - jah,

O - dem hat, was O - dem hat, lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja,  
 life and breath, has life and breath, sing to the Lord, Hal - le - lu - jah,

al - les, was O - dem hat, was O - dem hat, lo - be den Herrn,  
 All that has life and breath, has life and breath, sing to the Lord,

lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja, lo - be den  
 sing to the Lord, Hal - le - lu - ja, sing to the

lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, lo - be den  
 sing to the Lord, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, sing to the

lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, lo - be den  
 sing to the Lord, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, sing to the

lo - be den Herrn, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, lo - be den  
 sing to the Lord, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, sing to the

50 Allegro di molto (M.M. ♩=132) 1

Herrn.  
 Lord. 1

Herrn.  
 Lord. 1

Herrn.  
 Lord. 1 *f*

Lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt ihn mit eu - rem Lie - de, mit Sai - ten -  
 Praise the Lord with lute and harp, in joy - ful song ex - tol Him, with lute and

Herrn.  
 Lord. 1

54

Lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt ihn mit eu - rem Lie - de, mit Sai - ten -  
 Praise the Lord with lute and harp, in joy - ful song ex - tol Him, with lute and

Lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt ihn mit eu - rem Lie - de, mit Sai - ten -  
 Praise the Lord with lute and harp, in joy - ful song ex - tol Him, with lute and

de, Him, lobt ihn mit eu - rem Lied, lobt den Herrn,  
 Praise Him in joy - ful song, Praise the Lord,

Lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt ihn mit eu - rem Lie - de, lobt den  
 Praise the Lord with lute and harp, in joy - ful song ex - tol Him, Praise the

57

spiel, mit eu - rem Lie - de, lobt den Herrn, den  
 harp, in joy - ful song ex - tol the Lord, den the

spiel, mit eu - rem Lie - de, lobt den Herrn, den  
 harp, in joy - ful song ex - tol the Lord, ex - tol den the

lobt den Herrn, lobt den Herrn mit eu - rem Lie - de, lobt den  
 Praise the Lord, Praise the Lord in song ex - tol Him, Praise den the

Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn mit Sai - ten -  
 Lord, Praise the Lord, Praise the Lord with lute and

Herrn mit eu - rem Lie - de, lobt ihn mit eu - rem  
 Joy - ful song ex - tol him, in joy - ful song ex -

Herrn, lobt ihn mit eu - rem Lie - de, den  
 Lord, in joy - ful song ex - tol the

Herrn mit eu - rem Lie - de, lobt den Herrn,  
 Lord in song ex - tol Him, Praise the Lord,

spiel, lobt ihn mit eu - rem Lie - de, lobt den Herrn, den Herrn mit eu - rem  
 harp, in joy - ful song ex - tol Him, Praise the Lord, the Lord in joy - ful

Lied, lobt den Herrn mit eu - rem Lied, mit Sai - ten - spiel  
 tol the Lord with lute and harp, with lute and harp

Herrn, lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel ep - em  
 Lord, Praise the Lord with lute and harp in joy - ful

lobt den Herrn mit eu - rem Lie de mit eu - rem  
 Praise the Lord, in song ex - tol Him in joy - ful

Lied, lob den Herrn mit eu - rem  
 song, Praise the Lord in joy - ful

lo - bet den Herrn, den  
 with lute and harp ex - tol the Lord, the

Lied, eu - rem Lie de, lo - bet den Herrn, lo - bet den Herrn, den  
 song joy - ful song ex - tol the Lord, with lute and harp, the

Lied, mit eu - rem Lie de, lo - bet den Herrn, lo - bet den Herrn, den  
 song, in joy - ful song ex - tol the Lord, with lute and harp, the

Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt den Herrn mit Sai - ten -  
 Lord with lute and harp, Praise the Lord with lute and

Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel,  
 Lord with lute and harp, Praise the Lord with lute and harp,

Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt den  
 Lord with lute und harp, Praise the

Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, den  
 Lord with lute und harp, Praise the Lord with lute and harp, in

spiel, mit eu - rem Lie - de, lobt den Herrn mit Sai - ten -  
*harp, in song ex - tol Him, Praise the Lord with lute and*

lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt den  
*Praise the Lord with lute and harp, Praise the*

8 Herr mit eu - rem Lie - de, lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt  
*Lord in song ex - tol Him, Praise the Lord with lute and harp, Praise*

Herr mit eu - rem Lie - de, lobt den Herrn,  
*joy - ful song ex - tol Him, Praise the Lord,*

spiel, mit eu - rem Lie - de, lobt den Herrn, lobt den Herrn mit eu - rem  
*harp, in song ex - tol him, Praise the Lord, Praise the Lord with lute and*

Herr mit eu - rem Lied, lobt den Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn  
*Lord with joy - ful song, Praise the Lord, Praise the Lord, Praise the Lord!*

8 ihn mit eu - rem Lied, lobt den Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn  
*Him with joy - ful song, Praise the Lord, Praise the Lord, Praise the Lord!*

lobt den Herrn, lobt den Herrn mit eu - rem  
*Praise the Lord, Praise the Lord with lute and*

Lied! Und al - les  
*harp! and let all*

lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men, *f*  
*mag - ni - fy His might and His glo - ry,*

8 Lied!  
*harp,*

Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men, und al - les Fleisch, und al - les  
*flesh, mag - ni - fy His might and his glo - ry, And let all flesh, and let all*

lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men, und al - les Fleisch,  
*mag - ni - fy His might and his glo - ry, And let all flesh,*

8 Und al - les Fleisch  
*And let all flesh*

Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men, und al - les Fleisch, und al - les  
 flesh mag - ni - fy His might and His glo - ry, and let all flesh, and let all

und al - les Fleisch, und al - les Fleisch  
 and let all flesh, and let all flesh

und al - les Fleisch lo - be sei - nen  
 and let all flesh. mag - ni - fy His

lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men, und al - les, al - les  
 mag - ni - fy His might and His glo - ry, and let all flesh, all

Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men,  
 flesh mag - ni - fy His might and His glo - ry.

lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men,  
 mag - ni - fy His might and His glo - ry.

hei - li - gen Na - men, lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men,  
 might and His glo - ry, mag - ni - fy His might and His glo - ry.

Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men, und al - les  
 flesh mag - ni - fy His might and His glo - ry, And let all

und al - les  
 And let all

Lobt den Herrn mit Sai - ten -  
 Praise the Lord with lute and

und al - les  
 And let all

Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men,  
 flesh mag - ni - fy His might and His glo - ry.

Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na -  
 flesh mag - ni - fy His might and His glo -

spiel, und al - les Fleisch lo - be sei - nen Na -  
 harp, And let all flesh mag - ni - fy His glo -

Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na -  
 flesh mag - ni - fy His might and His glo -

Lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, und al - les Fleisch.  
 Praise the Lord with lute and harp, And let all flesh,



men. ry, Lobt den Herrn mit Sai - ten - Praise the Lord with lute and

men. ry, Lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, und al - les Praise the Lord with lute and harp, And let - les all

8 men, und al - les Fleisch, und al - les ry, And let - les all flesh, And let - les all

Lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, und al - les Praise the Lord with lute and harp, And let - les all

spiel, mit Sai - ten - spiel, lobt ihn mit eu - rem Lie - de, lobt den harp, with lute and harp, in joy - ful song ex - tol Him, Praise

Fleisch, und al - les, al - les Fleisch lo - be sei - nen Na - men, flesh, And let all flesh, all flesh mag - ni - fy His glo - ry,

8 Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men. ry, Lobt den Herrn mit Sai - ten - Praise the Lord with lute and flesh mag - ni - fy His might and His glo - ry,

Fleisch, und al - les Fleisch lo - be sei - en heil' - gen, he - ge - Na : : flesh, And let all flesh mag - ni - fy His might, His mig - glo -

Herrn, lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt ihn mit eu - rem Lie - de, und sei - nen Lord, Praise the Lord with lute harp, in joy - ful song ex - tol Him, with lute and

lo - be sei - nen hei - li - gen Na - men. : : mag - ni - fy His might and His glo - ry, : :

8 und al - les Fleisch lo - be sei - nen hei - li - gen Na : : And let all flesh mag - ni - fy His might and His glo -

hei - li - gen Na - men, harp, with lute and harp,

men, ry, lobt den Herrn, den Herrn mit Sai - ten - spiel, f Praise the Lord, the Lord with lute and harp,

8 men, ry, lobt den Herrn, lobt den Herrn mit Sai - ten - Praise the Lord, Praise the Lord with lute and

men, und al - les Fleisch lo - be sei - nen Na - men, lobt den ry, And let all flesh mag - ni - fy His glo - ry, Praise the

*f*

lobt den Herrn mit eu - rem Lied, und al - les Fleisch lo - be den Herrn,  
 Praise the Lord with lute and harp, And let all flesh wor - ship the Lord,

und al - les Fleisch lo - be den Herrn,  
 And let all flesh wor - ship the Lord,

spiel, mit eu - rem Lied, und al - les Fleisch lo - be den Herrn, lobt den Herrn mit Sai - ten -  
 harp, with lute and harp, And let all flesh wor - ship the Lord, Praise the Lord with lute and

Herrn mit eu - rem Lied, und al - les Fleisch lo - be den Herrn, lobt den  
 Lord, with lute and harp, And let all flesh wor - ship the Lord, Praise the

lobt den Herrn mit Sai - ten - spiel, lobt den Herrn, lobt den  
 Praise the Lord in Joy - ful song, Praise the Lord, Praise the

und al - les Fleisch lobt den He, lobt den  
 And let all flesh Praise the Lord, Praise the

spiel, lobt den Herrn, lobt den Herrn,  
 harp, Praise the Lord, Praise the Lord,

Herrn mit - rem and Lied, lobt den Herrn, lobt den  
 Lord, with and harp, Praise the Lord, Praise the

Herrn, lobt den  
 Lord, Praise the

lobt den Herrn, lobt den Herrn!  
 Praise the Lord, Praise the Lord.

lobt den Herrn, lobt den Herrn, den Herrn!  
 Praise the Lord, Praise the Lord, the Lord.

lobt den Herrn, lobt den Herrn! Al - les, was O - dem hat,  
 Praise the Lord, Praise the Lord, All that has life and breath,

Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn, lobt den Herrn!  
 Lord, Praise the Lord, Praise the Lord, Praise the Lord.

*ff*

Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, al - les, was O - dem hat,  
 All that has life and breath, Sing to the Lord, All that has life and breath,

Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn,  
 All that has life and breath, Sing to the Lord,

lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, al - les, was O - dem hat,  
 Sing to the Lord, Sing to the Lord, Sing to the Lord, All that has life and breath,

Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, al - les, was O - dem hat,  
 All that has life and breath, Sing to the Lord, Sing to the Lord, All that has life and breath,

lo - be den Herrn, al - les, was O - dem hat, lo - be to den  
 Sing to the Lord, All that has life and breath, Sing to den the

lo - be den Herrn, al - les, was O - dem hat, lo - be to den  
 Sing to the Lord, All that has life and breath, Sing to den the

lo - be den Herrn, al - les, was O - dem hat, lo - be to den  
 Sing to the Lord, All that has life and breath, Sing to den the

lo - be den Herrn, al - les, was O - dem hat, lo - be to den  
 Sing to the Lord, All that has life and breath, Sing to den the

139 Molto piu moderato ma con fuoco (M.M.  $\text{♩} = 104$ )

*f* Soprano I, II *p* *f*  
 4 8  
 Herrn! Lo - be den Herrn, mei - ne See - le!  
 Lord. Praise thou the Lord, O my spi - rit, Praise thou the

*f* Alto I, II *p*  
 4 8  
 Herrn! Lo - be den Herrn, mei - ne See - le!  
 Lord. Praise thou the Lord, O my spi - rit, Praise thou the

Herrn!  
 Lord.

Herrn!  
 Lord.

155 *f* *f*  
 3 6  
 Herrn! See - le!  
 Praise thou the Lord, O my spi - rit, Praise thou the

mei - ne See  
 my spi - rit

Lo - be den Herrn, mei - ne See - le!  
 Praise thou the Lord, O my spi - rit, Praise thou the

168 *f* *f*  
 2 4  
 Lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, und - was in mir ist,  
 Praise thou the Lord, Praise thou the Lord, and my soul de - clare,

Lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, und - was in mir ist,  
 Praise thou the Lord, Praise thou the Lord, and my soul de - clare,

178 *f* *f* *p* *f*  
 1 3  
 lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, mei - ne See - le!  
 Praise thou the Lord, Praise thou the Lord, O my spi - rit,

lo - be den Herrn, lo - be den Herrn, mei - ne See - le!  
 Praise thou the Lord, Praise thou the Lord, O my spi - rit.

### 3. Recitativo

Allegro moderato (M.M. ♩ = 80)

10 Tenore solo 12 65

un poco ritard.

8 Sa - - get es! Dan - ket ihm und rüh - met sei - ne Gü -

### 4. Coro

A tempo moderato (M.M. ♩ = 66)

Soprano 1 4

Alto 1

Tenore 1 *p*

Basso 1

te. Sagt es, die ihr er - lö - set der Herrn aus  
*All* ye that cried un - to the Lord in dis - tress and

es, die ihr er - lö - set seid, von dem Herrn aus  
 ye that cried the Lord, in dis - tress and

es, die ihr er - lö - set seid, von dem Herrn aus  
 ye that cried un - to the Lord, in dis - tress and

er - ler Trüb - sal, die ihr er - lö - set seid, von dem Herrn aus  
*deep* af - flic - tion, that cried un - to the Lord, in dis - tress and

Sagt es, die ihr er - lö - set seid, von dem Herrn aus  
*All* ye that cried un - to the Lord in dis - tress and

10 *cresc.* *f*  
 al - ler Trüb - sal, von dem Herrn, von dem Herrn aus al - ler Trüb - sal.  
*deep* af - flic - tion, in dis - tress, in dis - tress and deep af - flic - tion,

*cresc.* *f*  
 al - ler Trüb - sal, von dem Herrn, von dem Herrn aus al - ler Trüb - sal.  
*deep* af - flic - tion, in dis - tress, in dis - tress and deep af - flic - tion,

*cresc.* *f*  
 al - ler Trüb - sal, von dem Herrn, von dem Herrn aus al - ler Trüb - sal.  
*deep* af - flic - tion, in dis - tress, in dis - tress and deep af - flic - tion,

*cresc.* *f*  
 al - ler Trüb - sal, von dem Herrn, von dem Herrn aus al - ler Trüb - sal,  
*deep* af - flic - tion, in dis - tress, in dis - tress and deep af - flic - tion,

*p* sagt es, die ihr er - lö - set seid!  
 All ye that cried un - to the Lord.

*p* sagt es, die ihr er - lö - set seid!  
 All ye that cried un - to the Lord. *p*

*p* Sagt es, die ihr er - lö - set seid, die ihr er - lö - set seid!  
 All ye that cried un - to the Lord, that cried un - to the Lord.

Er He

*cresc.* Er zäh - let uns - re Trä - nen, *f*  
 He count - eth all your sor - rows, He

*cresc.* Er zäh - let uns - re Trä - nen, uns - re Trä - nen,  
 He count - eth all your sor - rows, all your sor - rows,

*cresc.* zäh - let uns - re Trä - nen, er zäh - let uns - re Trä - nen, er  
 count - eth all your sor - rows, He count - eth all your sor - rows, He

*cresc.* Er zäh - let uns - re Trä - nen, er  
 He count - eth all your sor - rows, He

zäh - let uns - re Trä - nen, uns - re Trä - nen, er *f* zäh - let uns - re  
 count - eth all your sor - rows, all your sor - rows, He count - eth all your

*f* zäh - let uns - re Trä - nen, er  
 count - eth all your sor - rows, He count - eth all your sor - rows, He

zäh - let uns - re Trä - nen, zählt uns - re  
 count - eth all your sor - rows, all your sor - rows, yea, all your

*p* zäh - let uns - re Trä - nen, er zäh - let, er  
 count - eth all your sor - rows, He count - eth, He

*f* Trä - nen, er zäh - let uns - re Trä - nen, *p* er zäh - let uns - re Trä - nen.  
 sor - rows, He count - eth all your sor - rows, He count - eth all your sor - rows.

*p* zäh - let, er zäh - let uns - re Trä - nen, er zäh - let  
 count - eth, He count - eth all your sor - rows, He count -

Trä - nen. Sagt es, die ihr er - lö - set seid,  
 sor - rows. All ye that cried un - to the Lord,

zäh - let uns - re Trä - nen, zählt uns - re Trä - nen.  
 count - eth all your sor - rows, yea, all your sor - rows.

*cresc.* *f*

Sagt es, die ihr er - lö - set seid von dem Herrn aus al - ler Trüb - sal, sagt es, die  
 All ye that cried un - to the Lord in dis - tress and deep af - flic - tion, All ye that

sie, er zäh - let uns - re Trä - nen. Sagt es, die  
 eth, He count - eth all your sor - rows. All ye that

er zäh - let uns - re Trä - nen, die ihr er - lö - set seid, sagt es, die  
 He count - eth all your sor - rows, that cried un - to the Lord, All ye that

Sagt es, die ihr er - lö - set seid von dem Herrn, er - lö - set seid, sagt es, die  
 All ye that cried un - to the Lord in dis - tress and deep af - flic - tion, all ye in

*p* *f*

ihr er - lö - set seid aus al - ler Trüb - sal, sagt es, die ihr er lö - set  
 cried un - to the Lord in deep af - flic - tion, All ye that cried un - to the

ihr er - lö - set seid aus al - ler Trüb - sal, sagt es die ihr lö - set  
 cried un - to the Lord in deep af - flic - tion, All ye that cried un - to the

ihr er - lös't aus al - ler Trüb - sal, die ihr er - lö - set  
 cried He count - eth all your sor - rows, All ye that cried un - to the

ihr er - lös't aus al - ler Trüb - sal, die ihr er - lö - set  
 deep dis - tress and deep af - flic - tion, cried un - to the

*p*

seid aus Trüb sal! Er zäh - let uns - re  
 Lord in af - flic - tion, He count - eth all your

in Trüb sal! Er zäh - let uns - re  
 in deep af - flic - tion, He count - eth all your

id aus al Trüb sal! Er zäh - let uns - re Trä - nen,  
 d in deep af - flic - tion, He count - eth all your sor - rows,

seid aus al - ler Trüb - sal! Er zäh - let uns - re Trä - nen,  
 Lord in deep af - flic - tion, He count - eth all your sor - rows.

*pp* *4*

Trä - nen, er zäh - let uns - re Trä - nen in der Zeit der Not.  
 sor - rows, He count - eth all your sor - rows in the time of need.

Trä - nen, die Trä - nen in der Zeit der Not.  
 sor - rows, your sor - rows in the time of need.

er zäh - let uns - re Trä - nen in der Zeit der Not.  
 He count - eth all your sor - rows in the time of need.

er zäh - let uns - re Trä - nen in der Zeit der Not.  
 He count - eth all your sor - rows in the time of need.

5. Coro e Soprano I, II solo

Andante (M.M. ♩=100)

25

Soprano solo I

24 Hoff - nung und setzt auf den Herrn! Wohl dem, der sei - ne  
 hope and trust in the Lord, O bless'd are they that

24 Hoff - nung und setzt auf den Herrn! Wohl dem, der sei - ne  
 hope and trust in the Lord, O bless'd are they that

24 Hoff - nung und setzt auf den Herrn! Wohl dem, der sei - ne  
 hope and trust in the Lord, O bless'd are they that

24 Hoff - nung und setzt auf den Herrn! Wohl dem, der sei - ne  
 hope and trust in the Lord, O bless'd are they that

Wohl dem, der sei - ne  
 O bless'd are they that

29

17 Hoff - nung und setzt auf den Herrn! sei - ne  
 hope and trust in the Lord. O bless'd are they that

17 Hoff - nung und setzt auf den Herrn! sei - ne  
 hope and trust in the Lord. O bless'd are they that

17 Hoff - nung und setzt auf den Herrn! sei - ne  
 hope and trust in the Lord. O bless'd are they that

17 Hoff - nung und setzt auf den Herrn! sei - ne  
 hope and trust in the Lord. O bless'd are they that

49 Soprano solo I

50

setzt auf den Herrn! dem, der sei - ne Hoff - nung und setzt auf den  
 hope in the Lord, O bless'd are they that hope and trust in the

setzt auf den Herrn! dem, der sei - ne Hoff - nung und setzt auf den  
 hope in the Lord, O bless'd are they that hope and trust in the

Wohl dem, der sei - ne Hoff - nung und setzt auf den  
 O bless'd are they that hope and trust in the

Wohl dem, der sei - ne Hoff - nung und setzt auf den  
 O bless'd are they that hope and trust in the

55

Herrn!  
 Lord.

Herrn!  
 Lord.

Herrn! Ich har - re - te des Herrn, und er neig - te sich zu mir und  
 Lord, I wait - ed for the Lord, He in - clin - ed un - to me and He

Herrn! Ich har - re - te des Herrn, des Herrn, er  
 Lord, I wait - ed for the Lord, the Lord, He

*sempre pp* *cresc.*

hör - te mein Fleh'n, er hör - te mein Fleh'n. Ich har - re - te des  
 heard - my com - plaint, He heard - my com - plaint, I wait - ed for the

*sempre pp* *cresc.*

hör - te mein Fleh'n, er hör - te mein Fleh'n. Ich har - re - te des  
 heard - my com - plaint, He heard - my com - plaint, I wait - ed for the

*p* *sf* *cresc.* *pp*

Herrn, und er neig - te sich zu mir, und hör te mein Fleh'n, er  
 Lord, He in - clin - ed un - to me, He heard my com - plaint, He

*p* *cresc.* *pp*

Herrn, und er neig - te sich zu mir, und hör te mein Fleh'n, er  
 Lord, He in - clin - ed un - to me, He heard my com - plaint, He

*f* *dim.* *pp* *f*

Wohl O Wohl O  
 dem, der sei - ne Hoff - nung setzt auf den Herrn! Wohl  
 and they that hope and trust in the Lord. O

*f* *dim.* *pp* *f*

Fleh'n. Wohl dem, der sei - ne Hoff - nung setzt auf den Herrn! Wohl  
 com - plaint, O bless'd are they that hope and trust in the Lord. O

*p* *cresc.* *cresc.*

dem, der sei - ne Hoff - nung, wohl dem, der sei - ne Hoff - nung  
 bless'd are they that hope, O bless'd are they that hope and

*p* *cresc.* *cresc.*

dem, der sei - ne Hoff - nung, wohl dem, der sei - ne Hoff - nung  
 bless'd are they that hope, O bless'd are they that hope and

*p* *cresc.* *cresc.*

dem, der sei - ne Hoff - nung, wohl dem, der sei - ne Hoff - nung  
 bless'd are they that hope, O bless'd are they that hope and

*p* *cresc.* *cresc.*

dem, der sei - ne Hoff - nung, wohl dem, der sei - ne Hoff - nung  
 bless'd are they that hope, O bless'd are they that hope and



*f* *cresc.* *f*

setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn, den  
 trust in the Lord, trust in the Lord, trust in the Lord, the

*f* *cresc.* *f*

setzt auf den Herrn, auf den Herrn, auf den Herrn, den  
 trust in the Lord, in the Lord, in the Lord, the

8 *f* *cresc.* *f*

setzt auf den Herrn, den Herrn, auf den  
 trust in the Lord, Lord, the Lord, in the

Hoff - nung setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn, auf den Herrn, den  
 hope and trust in the Lord, trust in the Lord, in the Lord, the

Herrn! Wohl dem,  
 Lord. O dem,  
 bless'd

Herrn! Wohl dem,  
 Lord. O dem,  
 bless'd

8 Herrn! Ich re - des Herrn,  
 Lord. I wait ed for the Lord,  
 pp

Herrn! Ich re - te des Herrn,  
 Lord. I wait ed for the Lord,  
 pp

1 wohl dem, wohl dem, wohl dem,  
 O bless'd, O bless'd, O bless'd,

1 wohl dem, wohl dem, wohl dem,  
 O bless'd, O bless'd, O bless'd,

8 er neig - te sich zu mir. Wohl dem, wohl dem,  
 and He in - clin'd to me, O bless'd, O bless'd,

er neig - te sich zu mir. Wohl dem, wohl dem,  
 and He in - clin'd to me, O bless'd, O bless'd,

*pp* 5  
 der sei - ne Hoff - nung setzt auf ihn!  
 are they that hope and trust in Him.

*pp* 5  
 der sei - ne Hoff - nung setzt auf ihn!  
 are they that hope and trust in Him.

8 *pp* 5  
 der Hoff - nung setzt auf ihn!  
 that hope and trust in Him.

*pp* 5  
 der Hoff - nung setzt auf ihn!  
 that hope and trust in Him.

# 6. Tenore solo

Allegro un poco agitato (M.M. ♩ = 138) Allegro assai agitato (M.M. ♩ = 84)

Tenore solo 53 54 22 76 7 1

87 1 12 Lento 101 Recit. 1 1

a tempo I 106 6 14 126 Tenore solo Soprano solo sostenuto Lento

Nacht bald hin? Die Nacht ist ver - gan - gen, ver - gan  
 night soon pass? The night is de - part - ing, de - part

# 7. Coro

Allegro maestoso e molto vivace (M.M. ♩ = 96)

8 11 VI. I

gen! ing.

8

Die Nacht ist ver - gan - gen, ver - gan - gen, ver - gan - gen,  
 The night is de - part - ing, de - part - ing, de - part - ing,

16

Die Nacht ist ver - gan - gen, ver - gan - gen, der  
 The night is de - part - ing, de - part - ing, The

gen, die Nacht ist ver - gan - gen,  
 ing, The night is de - part - ing,

gen, die Nacht ist ver - gan - gen, der Tag  
 ing, The night is de - part - ing, The day,

der Tag a - ber her - bei, her - bei - ge - kom - men,  
 The day is ap - proach - ing, is ap - proach - ing,  
 Tag a - ber her - bei - ge - kom - men, her - bei - ge - kom - men,  
 day is ap - proach - ing, ap - proach - ing, the day is ap - proach - ing,  
 8 der Tag a - ber her - bei - ge - kom - men, her - bei - ge - kom - men,  
 The day is ap - proach - ing, ap - proach - ing,  
 the day is ap - proach - ing, ap - proach - ing, the day is ap - proach - ing.

die Nacht ist ver - gan - gen.  
 The night is de - part - ing.  
 die Nacht ist ver - gan - gen.  
 The night is de - part - ing.  
 8 die Nacht ist ver - gan - gen.  
 The night is de - part - ing.  
 men, die Nacht ist ver - gan - gen. So ist ab - le - gen die  
 ing, The night is de - part - ing. There - re let us cast off the

laßt uns ab - le - gen die Wer - ke der  
 fore let us cast off the works of  
 die Wer - ke, die Wer - ke der  
 the works, the works of  
 8 So laßt uns ab -  
 There fore let us  
 Wer works of Fin - ster - nis, ab - le - gen die Wer - ke der  
 works of dark - ness, let us cast off the works of

Fin - ster - nis und an - le - gen die Waf - fen des Lichts,  
 dark - ness, and let us gird on the ar - mour of light,  
 Fin - ster - nis und an - le - gen die Waf - fen des Lichts,  
 dark - ness, and let us gird on the ar - mour of light,  
 8 le - gen die Wer - ke der Fin - ster - nis  
 cast off the works of dark - ness,  
 Fin - ster - nis und an - le - gen die Waf - fen des Lichts,  
 dark - ness, and let us gird on the ar - mour of light,

do  
und an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
let us gird on the ar - mour of light, the ar - mour of

do  
und an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
let us gird on the ar - mour of light, the ar - mour of

do  
und an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
let us gird on the ar - mour of light, the ar - mour of

do  
und an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
let us gird on the ar - mour of light, the ar - mour of

Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
light, the ar - mour of light, the ar - mour of light, the ar - mour of

Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
light, the ar - mour of light, the ar - mour of light, the ar - mour of

Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
light, the ar - mour of light, the ar - mour of light, the ar - mour of

Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
light, the ar - mour of light, the ar - mour of light, the ar - mour of

Lichts, die Waf - fen des Lichts, so  
light, the ar - mour of light, There -

des Lichts, die Waf - fen des Lichts, so  
of light, the ar - mour of light, There -

Lichts, Waf - fen des Lichts, so  
light, ar - mour of light, There -

Lichts, die Waf - fen des Lichts, so  
light, the ar - mour of light, There -

laßt uns an - le - gen die Waf - fen des Lichts  
fore let us gird on the ar - mour of light,

laßt uns an - le - gen die Waf - fen des Lichts  
fore let us gird on the ar - mour of light,

laßt uns an - le - gen die Waf - fen des Lichts und er - grei - fen die Waf -  
fore let us gird on the ar - mour of light, let us gird on the ar -

laßt uns an - le - gen die Waf - fen des Lichts  
fore let us gird on the ar - mour of light,

und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf - fen des  
 let us gird - on the ar - mour, the ar - mour of

8 - fen, die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die Waf - fen des  
 - mour, the ar - mour of light, let us gird - on the ar - mour of

und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, und er -  
 let us gird - on the ar - mour, the ar - mour of light, us

Lichts, und er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, die  
 light, let us gird - on the ar - mour of light, the

8 Lichts, er - grei - fen die Waf - fen des Lichts,  
 light, let's gird - on the ar - mour of light,

und er - grei -  
 let us gird -

grei - fen die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
 gird - on the ar - mour of light, the ar - mour of

8 Waf - fen des Lichts, er - grei - fen die Waf - fen des  
 ar - mour of light, let's gird - on the ar - mour of

und er - grei - fen die Waf - fen,  
 let us gird - on the ar - mour,

Lichts, die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf - fen des  
 light, the ar - mour of light, let us gird - on the ar - mour, the ar - mour of

Lichts,  
 light,

8 und er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, des  
 let us gird - on the ar - mour of light, the ar - mour of light, of

Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die Waf - fen des  
 ar - mour, the ar - mour of light, let us gird - on the ar - mour of

Lichts, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
 light, the ar - mour of light, the ar - mour of

und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, die  
 let us gird on the ar - mour, the ar - mour of light, the

Lichts, die Waf - fen des Lichts,  
 light, the ar - mour of light, the

Lichts, die Waf - fen des Lichts, des Lichts,  
 light, the ar - mour of light, of light,

Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die Waf -  
 ar - mour of light, let us gird on the Waf -

Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die Waf - fen des  
 ar - mour of light, let us gird on the ar - mour of

und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf - fen des  
 let us gird on the ar - mour, the ar - mour of

und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, des  
 let us gird on the ar - mour, the ar - mour of light, of

und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf - fen des Lichts,  
 let us gird on the ar - mour, the ar - mour of light, of

Lichts, die Waf - fen des Lichts,  
 light, the ar - mour of light, the

Lichts, und er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er -  
 light, let us gird on the ar - mour of light, let us

fen, und er - grei - fen die Waf - fen des Lichts,  
 mour, let us gird on the ar - mour of light,

Lichts, und er - grei - fen, er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er -  
 light, let us gird on the ar - mour, the ar - mour of light, on the

und er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er - grei -  
 let us gird on the ar - mour of light, let us gird

grei - fen die Waf - fen des Lichts,  
*gird* on the ar - mour of light,

und er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die  
*let us gird* on the ar - mour of light, *let us gird* on the

grei - fen, er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die  
*gird* on the ar - mour, the ar - mour of light, *let us gird* on the

- fen die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die Waf -  
*on the ar - mour of light, let us gird* on the ar -

und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des  
*let us gird* on the ar - mour, the ar - mour of light, the ar - mour of

Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die  
*ar - mour, the ar - mour of light, let us gird* on the

Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, und er -  
*ar - mour, the ar - mour of light, let us*

: : - fen des Licht und er - grei -  
*mour of light, on the*

Lichts, die Waf - fen, er - grei - fen die  
*light, the ar - mour, let's gird* on the

: : - fen, er - grei - fen die  
*mour, let's gird* on the

- fen die  
*- mour, the*

: : - fen - die Waf - fen - des Lichts, er - grei - fen die  
*mour, the ar - mour of light, let's gird* on the

Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, er - grei - fen die Waf - fen, die  
*ar - mour, the ar - mour of light, let's gird* on the ar - mour, the

Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, er - grei - fen die Waf - fen, die  
*ar - mour, the ar - mour of light, let's gird* on the ar - mour, the

Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, er - grei - fen die Waf - fen, die  
*ar - mour, the ar - mour of light, let's gird* on the ar - mour, the

Waf - fen, die Waf - fen des Lichts, er - grei - fen die Waf - fen, die  
*ar - mour, the ar - mour of light, let's gird* on the ar - mour, the

Waf - fen des Lichts,  
ar - mour of light.

Waf - fen des Lichts,  
ar - mour of light. ab - le - gen die  
There - fore let us

Waf - fen des Lichts,  
ar - mour of light.

Waf - fen des Lichts, ab - le - gen die Wer - ke der Fin - ster -  
ar - mour of light, and - cast - off the works - ke der of dark - ster -

ab - le - gen die Wer - ke der  
There - fore let us cast off the

Wer - ke der Fin - ster - nis,  
cast off the works of dark - ness,

ab - le - gen die Wer - ke der  
and - cast off the works of

nis, der of Fin - ster - nis,  
ness, der of dark - ster - ness,

Fin - nis und an - le - gen die Waf -  
works dark ness and - gird on the ar -

und an - le - gen die  
let us - le - gen die

der Fin - ster - nis,  
of dark - ster - ness,

der Fin - ster - nis, und an - le - gen die  
of dark - ster - ness, let us - le - gen die

fen des Lichts, an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die  
mour of night and - gird on the ar - mour of light, the

Waf - fen des Lichts, und an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die  
ar - mour of night let us - le - gen die ar - mour of light, the

Die Nacht ist ver - gan - gen, ver -  
The night is de - part - ing, de -

Waf - fen, die Waf - fen, an - le - gen die Waf - fen des  
ar - mour of eight, let us - le - gen die ar - mour of



Waf - fen des Lichts. Die Nacht ist ver - gan gen, ver -  
 ar - mour of light. The night is de - part ing, de -  
 Waf - fen des Lichts. Die Nacht ist ver - gan gen, die  
 ar - mour of light. The night is de - part ing, the  
 gan part - - - gen, die Nacht ist ver - gan -  
 part - - - ing, the night is de - part -  
 Lichts. Die Nacht ist ver - gan gen, ver -  
 light. The night is de - part ing, de -

gan part - - - gen, so laßt uns ab - le - gen die Wer - der  
 part - - - ing, There - fore let us cast off the works  
 Nacht ist ver - gan gen, so laßt uns ab - le - gen die Wer - ke  
 night is de - part ing, There - fore let us cast off the works  
 : : : gen, so laßt uns ab - le - gen die Wer - ke der  
 : : : ing, There - fore let us cast off the works of  
 gan part - - - gen, so laßt uns ab -  
 part - - - ing, There - fore let us

Fin an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die  
 dark us gird on the ar - mour of light, the  
 an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die  
 us gird on the ar - mour of light, the  
 - - - ster und an - le - gen die Waf - fen des Lichts, die  
 - - - let us gird on the ar - mour of light, the  
 le - gen die Wer - ke der Fin - ster - nis und an - le - gen die  
 cast off the works of dark - ness, let us gird on the

Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts,  
 ar - mour of light, the ar - mour of light,  
 Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die  
 ar - mour of light, the ar - mour of light, let us gird on the  
 Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die Waf -  
 ar - mour of light, let us gird on the ar -  
 Waf - fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts,  
 ar - mour of light, the ar - mour of light,

und er - grei - fen die Waf - fen, die Waf-fen des Lichts,  
 let us gird on the ar - mour, the ar - mour of light,

Waf - fen des Lichts, er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, er -  
 ar - mour of light, let's gird on the ar - mour of light, let's

- fen, die Waf-fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, des  
 - mour, the ar - mour of light, the ar - mour of light, of

und er - grei-fen die Waf-fen des  
 let us gird on the ar - mour of

die Waf-fen des Lichts, die Waf - fen des Lichts, und er -  
 the ar - mour of light, the ar - mour of light, let us

grei-fen die Waf-fen des Lichts, er - grei - fen die Waf-fen des Lichts, und er -  
 gird on the ar - mour of light, let's gird on the ar - mour of light, let us

Licht, und er - grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er -  
 light, let us gird on the ar - mour of light, let us

Licht, die Waf - fen des Lichts, und er -  
 light, the ar - mour of light, let us

grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die  
 gird on the ar - mour of light, let us gird on the ar - mour of light

grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die  
 gird on the ar - mour of light, let us gird on the ar - mour of light

grei - fen die Waf - fen des Lichts, und er - grei - fen die  
 gird on the ar - mour of light, let us gird on the ar - mour of light

Waf - fen des Lichts! Die Nacht, die Nacht ist ver -  
 ar - mour of light! The night, the night is de -

Waf - fen des Lichts! Die Nacht, die Nacht ist ver -  
 ar - mour of light! The night, the night is de -

Waf - fen des Lichts! Die Nacht ist ver -  
 ar - mour of light! The night is de -

Waf - fen des Lichts! Die Nacht ist ver -  
 ar - mour of light! The night is de -



# 8. Chorale

Andante con moto (M.M. ♩=84)

*mf* Soprano I, II  
*mf* Alto  
*mf* Tenore I, II  
*mf* Basso

Nun dan - ket al - le Gott mit Her - zen, Mund und Hän - den, der  
 Let all men praise the Lord, In wor - ship low - ly bend - ing, On

Nun dan - ket al - le Gott mit Her - zen, Mund und Hän - den, der  
 Let all men praise the Lord, In wor - ship low - ly bend - ing, On

Nun dan - ket al - le Gott mit Her - zen, Mund und Hän - den, der  
 Let all men praise the Lord, In wor - ship low - ly bend - ing, On

Nun dan - ket al - le Gott mit Her - zen, Mund und Hän - den, der  
 Let all men praise the Lord, In wor - ship low - ly bend - ing, On

5

sich in al - ler Not will gnä - dig zu uns wen - den, der so viel  
 His most ho - ly word; Re - deem'd from woe, de - pend ing. He gra - cious is an

sich in al - ler Not will gnä - dig zu uns wen - den, der so viel  
 His most ho - ly word; Re - deem'd from woe, de - pend ing. He gra - cious is an

sich in al - ler Not will gnä - dig zu uns wen - den, der so viel Gu - tes  
 His most ho - ly word; Re - deem'd from woe, de - pend ing. He gra - cious is an

sich in al - ler Not will gnä - dig zu uns wen - den, der so viel Gu - tes  
 His most ho - ly word; Re - deem'd from woe, de - pend ing. He gra - cious is an

10

tut; von Kin - des - bei an uns hielt in sei - ner Hut, und al - len wohl - ge -  
 Just From child - hood us doth lead, On Him we place our trust, And hope in time of

tut; von Kin - des - bei an uns hielt in sei - ner Hut, und al - len wohl - ge -  
 Just From child - hood us doth lead, On Him we place our trust, And hope in time of

tut; von Kin - des - bei an uns hielt in sei - ner Hut, und al - len wohl - ge -  
 Just From child - hood us doth lead, On Him we place our trust, And hope in time of

tut; von Kin - des - bei an uns hielt in sei - ner Hut, und al - len wohl - ge -  
 Just From child - hood us doth lead, On Him we place our trust, And hope in time of

16 un poco più animato (M.M. ♩=108)

*f*

tan. need. 1 Lob, Ehr und Preis sei Gott, dem Va - ter und dem  
 need. 1 Glo - ry and praise to God, the Fa - ther, Son, be

tan. need. 1 Lob, Ehr und Preis sei Gott, dem Va - ter und dem  
 need. 1 Glo - ry and praise to God, the Fa - ther, Son, be

tan. need. 1 Lob, Ehr und Preis sei Gott, dem Va - ter und dem  
 need. 1 Glo - ry and praise to God, the Fa - ther, Son, be

tan. need. 1 Lob, Ehr und Preis sei Gott, dem Va - ter und dem  
 need. 1 Glo - ry and praise to God, the Fa - ther, Son, be

1

Soh - ne und sei - nem heil' - gen Geist, im höch - sten Him - mels -  
 giv - en, and to the Ho - ly Ghost, on high en - thron'd in

Soh - ne und sei - nem heil' - gen Geist, im höch - sten Him - mels -  
 giv - en, and to the Ho - ly Ghost, on high en - thron'd in

Soh - ne und sei - nem heil' - gen Geist, im höch - sten Him - mels -  
 giv - en, and to the Ho - ly Ghost, on high en - thron'd in

Soh - ne und sei - nem heil' - gen Geist, im höch - sten Him - mels -  
 giv - en, and to the Ho - ly Ghost, on high en - thron'd in

1

thro - ne, Lob dem drei - ein' - gen Gott, der Nacht und Dun - kel  
 Hea - ven, Praise to the tri - une God! With pow'r - ful arm and

thro - ne, Lob dem drei - ein' - gen Gott, der Nacht und Dun - kel  
 Hea - ven, Praise to the tri - une God! With pow'r - ful arm and

thro - ne, Lob dem drei - ein' - gen Gott, der Nacht und Dun - kel  
 Hea - ven, Praise to the tri - une God! With pow'r - ful arm and

thro - ne, Lob dem drei - ein' - gen Gott, der Nacht und Dun - kel  
 Hea - ven, Praise to the tri - une God! With pow'r - ful arm and

1

schied von Licht und Mor - gen - rot,  
 strong He chan - geth night to day.

schied von Licht und Mor - gen - rot,  
 strong He chan - geth night to day.

schied von Licht und Mor - gen - rot,  
 strong He chan - geth night to day.

schied von Licht und Mor - gen - rot,  
 strong He chan - geth night to day.

*p* 2

ihm dan - ket un - ser Lied.  
 Praise Him with grate - ful song!

*p* 2

ihm dan - ket un - ser Lied.  
 Praise Him with grate - ful song!

*p* 2

ihm dan - ket un - ser Lied.  
 Praise Him with grate - ful song!

*p* 2

ihm dan - ket un - ser Lied.  
 Praise Him with grate - ful song!

9. Soprano e Tenore solo - (Andante sostenuto assai-99 Takte) – tacet

10. Schlußchor

Allegro non troppo (M.M. ♩=116)

Flauti 3

Oboi

g - Moll

Ihr Völ - Ker, brin - get her dem Herm, brin - get her dem Herrn Eh - re und Macht!  
 Ye na - tions, of - fer to the Lord, of - fer to the Lord glo - ry and might,

6

Ihr Kö - ni - ge, brin - get her dem Herm, brin - get her dem Herrn Eh - re und Macht!  
 Ye mo - narchs, of - fer to the Lord, of - fer to the Lord glo - ry and might.

Der Thou

Ihr Völ - ker, brin - get her dem Herrn, brin - get her dem Herrn Eh - re und  
 Ye of - fer to the Lord, of - fer to him glo - ry and

11

Ihr Könige, brin - get her dem Herrn, brin - ge her dem Herrn Eh - re und  
 Ye monarchs, of - fer to the Lord, of - fer to the Lord glo - ry and

Macht! Ihr Völ - ker, brin - get her dem Herrn Eh - re und Macht,  
 might. Ye na - tions, of - fer to the Lord glo - ry and might.

15

Die Er - de brin - ge her dem Herrn, brin - ge her dem Herrn  
 The whole earth of - fer to the Lord, of - fer to the Lord

Macht! Der Him - mel brin - ge her dem Herrn, brin - ge her dem  
 might. Thou hea - ven of - fer to the Lord, of - fer to the

- re und Macht! Ihr Kö - ni - ge, brin - get her dem Herrn, dem Herrn  
 - ry and might. Ye mo - narchs, of - fer to the Lord, the Lord

Eh - re und Macht! Ihr Völ - ker, brin - get her dem Herrn  
 glo - ry and might. Ye na - tions, of - fer to the Lord

Eh - re und Macht, Eh - re und Macht, brin - ge her dem  
 glo - ry and might, glo - ry and might, of - fer to the

Herrn Eh - re und Macht, Eh - re und Macht, der Him - mel brin - ge her dem  
 Lord glo - ry and might, glo - ry and might, thou hea - ven, of - fer to the

8 Eh - re und Macht, Eh - re und Macht! Ihr Kö - ni - ge, brin - get  
 glo - ry and might, glo - ry und might, Ye mo - narchs, of - fer

Eh - re und Macht, Ihr Völ - ker, brin - get her dem Herrn,  
 glo - ry and might, ye na - tions, of - fer to the Lord,

Herrn, brin - ge her dem Herrn Eh - re und Macht, brin - ge her dem  
 Lord, of - fer to the Lord glo - ry and might, of - fer to the

Herrn Eh - re und Macht, brin - ge dem Herrn,  
 Lord glo - ry and might, of - fer to the Lord,

8 her to dem Herrn, ihr Kö - ni - ge, brin - ge dem Herrn Eh - re und  
 the Lord, ye mo - narchs, of - fer to the Lord, glo - ry and

brin - get her dem Herrn Eh - re und Macht, dem Herrn, dem  
 of - fer to the Lord glo - ry and might, the Lord, dem

Herrn, brin - ge her dem Herrn Eh - re und Macht! Die Er - de brin - ge her dem  
 Lord, of - fer to the Lord glo - ry and might. The whole earth of - fer to the

Herrn, der Him - mel brin - ge her, brin - ge  
 Lord, thou hea - ven, to the Lord, to the

8 brin - get her dem Herrn Eh - re und Macht, ihr Kö - ni - ge, ihr  
 of - fer to the Lord glo - ry and might, ye mo - narchs, ye

Herrn, brin - ge her dem Herrn Eh - re und Macht!  
 Lord, of - fer to the Lord glo - ry and might, and

Herrn, dem Herrn Eh - re und Macht, die Er - de  
 Lord, the Lord glo - ry and might, the whole earth

her, der Him - mel, Eh - re und Macht, Eh -  
 Lord, thou hea - ven, glo - ry and might, glo -

8 Kö - ni - ge, brin - get her dem Herrn Eh - re und Macht, Eh -  
 mo - narchs, of - fer to the Lord glo - ry and might, glo -

Ihr Völ - ker, ihr Völ - ker, brin - get her dem Herrn  
 ye na - tions, ye na - tions, of - fer to the Lord

brin-ge her dem Herrn Eh - re und Macht, Eh - re, Eh - re und Macht dem  
 of - fer to the Lord glo - ry and might, glo - ry, glo - ry and might, and

- re und Macht, Eh - re und Macht, brin - ge  
 ry and might, glo - ry and might, to the

- re und Macht! Ihr Kö - ni - ge, brin - get  
 ry and might, Ye mo - narchs, to the

Eh - re und Macht, und Macht, dem Herrn Eh - re und  
 glo - ry and might, and might, the Lord glo - ry and

Herrn, die Er - de brin-ge er dem  
 might! The whole earth, of - fer

her, der Him - mel, der Him - mel brin-ge er dem  
 Lord, thou hea - ven, thou hea - ven, to the Him -

her, ihr Kö - ni - ge, brin-get her dem Herrn, dem Herrn Eh - re und  
 Lord ye mo - narchs, of - fer to the Lord, Lord glo - ry and

Macht! Ihr Völ - ker, brin-ge her dem Herrn Eh - re und  
 might! Ye na - tions, of - fer the Lord glo - ry and

Herrn Eh - re und Macht, brin - ge  
 Lord glo - ry and might, to the

brin-ge her die Macht, brin - ge  
 of - fer glo - ry and might, to the

Macht, und Macht, Eh - re und Macht, brin - get  
 might, and might, glo - ry and might, to the

Macht, Eh - re und Macht, Eh - re und Macht, brin - get  
 might, glo - ry and might, glo - ry and might, to the

her Eh - re und Macht, brin - ge her Eh - re und  
 Lord glo - ry and might, to the Lord glo - ry and

her Eh - re und Macht, brin - ge her Eh - re und  
 Lord glo - ry and might, to the Lord glo - ry and

her ihm Eh - re und Macht, brin - get her ihm Eh - re und  
 Lord give glo - ry and might, to the Lord give glo - ry and

her ihm Eh - re und Macht, brin - get her ihm Eh - re und  
 Lord give glo - ry and might, to the Lord give glo - ry and



55 Più vivace (M.M. ♩=100)

Macht! Al - les dan - ke dem Herrn,  
 might. O give thanks to the Lord,

Macht! Al - les dan - ke dem Herrn,  
 might. O give thanks to the Lord,

Macht! Al - les dan - ke dem Herrn,  
 might. O give thanks to the Lord,

Macht! Al - les dan - ke dem Herrn,  
 might. O give thanks to the Lord,

Al - les dan - ke dem Herrn! Dan - ket dem Herrn und  
 O give thanks to the Lord, thanks to the Lord, praise

Al - les dan - ke dem Herrn! Dan - ket dem Herrn und  
 O give thanks to the Lord, thanks to the Lord, praise

Al - les dan - ke dem Herrn! Dan - ket dem Herrn und  
 O give thanks to the Lord, thanks to the Lord, praise

Al - les dan - ke dem Herrn! Dan - ket dem Herrn und  
 O give thanks to the Lord, thanks to the Lord, praise

rühmt sei - nen Na - men und - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr -  
 Him, all ye peo - ple, ye e - ver praise His ho - ly name, praise His ho -

rühmt sei - nen Na - men und - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr -  
 Him, all ye peo - ple, ye e - ver praise His ho - ly name, praise His

rühmt sei - nen Na - men und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne  
 Him, all ye peo - ple, ye e - ver praise His ho - ly name, His

rühmt sei - nen Na - men und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne  
 Him, all ye peo - ple, ye e - ver praise His ho - ly name, His

lich - keit!  
 ly name.

Herr - lich - keit!  
 ho - ly name.

Herr - lich - keit!  
 ho - ly name, Dan - ket dem Herrn und  
 Sing to the Lord, and

Herr - lich - keit! Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, und  
 ho - ly name. Sing to the Lord, and e - ver praise His ho - ly name, and

prei - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit, und  
 e - ver praise His ho - ly name, praise His ho - ly name, and

prei - set sei - ne Herr - lich - keit, dan - ket dem Herrn, dan - ket dem Herrn und  
 e - ver praise His ho - ly name, sing to the Lord, sing to the Lord, and

Dan - ket dem Herrn und  
 Sing to the Lord, and

Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His ho - ly

prei - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr - lich -  
 e - ver praise His ho - ly name, praise His Ho - ly

prei - set sei - ne Herr - lich - keit!  
 e - ver praise His ho - ly name, and

prei - set sei - ne Herr - lich - keit, und prei - set  
 e - ver praise His ho - ly name, and e - ver

keit, Hei -  
 name, ho -

ly dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr -  
 sing ye the Lord, and e - ver praise His ho -

Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His

prei - set sei - ne Herr - lich - keit!  
 praise His ho - ly name.

Herr - lich - keit, und prei - set  
 ho - ly name, and e - ver

lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit!  
 ly name, His ho - ly name,

Herr - lich - keit, und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 ho - ly name, and praise His ho - ly

Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His ho - ly

sei - ne Herr - lich - keit! Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne  
 praise His ho - ly name, Sing to the Lord, and e - ver praise His

Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, und prei - set  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His ho - ly name, and e - set

keit, prei - set sei - ne Herr - lich - keit, und prei - set  
 name, e - ver praise His ho - ly name, and e - set

keit, und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, und  
 name, and e - ver praise His ho - ly name, and

Herr - lich - keit, und prei - set sei - ne Herr - lich - keit,  
 ho - ly name, and e - ver praise His ho - ly name

sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit,  
 praise His ho - ly name, His ho - ly name,

sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit, und prei - set  
 praise His ho - ly name, His ho - ly name, and e - ver

prei - set sei - ne Herr - lich - keit!  
 e - ver praise His ho - ly name.

und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr - lich - keit!  
 and e - ver praise His ho - ly name, His ho - ly name.

ne Herr - lich - keit, und prei - set, prei - set  
 His ho - ly name, and e - ver praise His ho - ly name.

Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His

und prei - set sei - ne Herr - lich - keit!  
 and e - ver praise His ho - ly name.

Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His ho - ly

sei - ne Herr - lich - keit! Dan - ket dem Herrn, dem  
 His ho - ly name, Sing to the Lord, the

Herr - lich - keit, und prei - set sei - ne Herr -  
 ho - ly name, and e - ver praise His ho -

*f*  
 Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich - keit,  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His ho - ly name,  
 keit, und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr - lich -  
 name, and e - ver praise His ho - ly name, praise His ho - ly  
 Herrn Lord, und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 Lord, and e - ver praise His ho - ly  
 lich - keit, und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 ly name, and e - ver praise His ho - ly

und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, und prei - set ih -  
 and e - ver praise His ho - ly name, and e - ver praise His ho - ly na -  
 keit, prei - set sei - ne Herr - lich - keit!  
 name, e - ver praise His ho - ly name.  
 keit, und prei - set, prei - set sei - ne Herr - lich -  
 name, and praise, and e - ver praise His ho - ly  
 keit, sei - ne Herr - lich -  
 name, His ho - ly

*f*  
 Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, sei - ne Herr -  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His ho - ly name, His ho -  
 Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich - keit,  
 Sing to the Lord, and e - ver praise His ho - ly name,  
 keit, sei - ne Herr - lich - keit, und prei - set  
 name, e - ver praise His ho - ly name, and e - ver

- lich - keit! Dan - ket ihm,  
 - ly name, praise Him,  
 sei - ne Herr - lich - keit! Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne  
 praise His ho - ly name, Sing to the Lord and e - ver praise His  
 Herr - lich - keit! Dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 ho - ly name, Sing to the Lord and e - ver praise His ho - ly  
 sei - ne Herr - lich - keit,  
 praise His ho - ly name.

dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr  
*sing to the Lord and e - ver praise His ho*

Herr - lich - keit, dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr  
*ho - ly name, sing to the Lord and e - ver praise His ho*

keit, dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr  
*name, sing to the Lord and e - ver praise His ho*

dan -  
*Sing*

lich - keit, und prei - set ihn, und prei set  
*ly name, and e - ver praise, and prei set*

lich - keit, dan - ket dem Herrn, dan - ket dem Herrn,  
*ly name, Sing to the Lord, sing to the Lord,*

lich - keit, und prei - set und prei - set  
*ly name, and e - ver praise, and e - ver*

ket the ihn, und prei - set ihn, und prei - set  
*the d, a e - ver ver and e - ver*

ihn, prei - set ihn, und  
*praise, e - ver praise, and*

sei - ne Herr - lich - keit, dem Herrn,  
*praise His ho - ly name, the Lord,*

prei - set sei - ne Herr - lich - keit, und  
*e - ver praise His ho - ly name, and*

ihn, und prei - set sei - ne Herr - lich - keit, und  
*praise, and e - ver praise His ho - ly name, and*

prei - set ihn, und prei - set ihn, und prei  
*e - ver praise, and e - ver praise, and e*

dan - ket dem Herrn, dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne  
*sing to the Lord, sing to the Lord and e - ver praise His*

prei - set ihn, und prei - set ihn, und prei - set sei - ne  
*e - ver praise, and e - ver praise, and e - ver praise His*

prei - set ihn, und prei - set ihn, und prei - set sei - ne  
*e - ver praise, and e - ver praise, and e - ver praise His*

set sei - ne Herr - lich - keit, und prei - set  
 ver praise His ho - ly name, and e - prei - set  
 Herr ho - ly name, - sei - ne Herr - lich - keit, und prei - set  
 ly name, - praise His ho - ly name, and e - prei - set  
 8 Herr ho - ly name, sei - ne Herr - lich - keit, dan - ket und prei - set  
 ho - ly name, praise His ho - ly name, sing to the Lord, the  
 Herr ho - ly name, - sei - ne Herr - lich - keit, dem Herrn,  
 ly name, - praise His ho - ly name, the Lord,

ihn, und prei - set ihn, und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 praise, and e - ver praise, and e - ver praise His ho - ly  
 ihn, und prei - set ihn, und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 praise, and e - ver praise, and e - ver praise His ho - ly  
 8 ihn, dan - ket und prei - set ihn, und sei - ne Herr - lich -  
 Lord, sing to the Lord, the Lord and e - ver praise His ho - ly  
 dan - ket dem Herrn, dan - ket dem Herrn und prei - set sei - ne Herr - lich -  
 sing to the Lord, sing to the Lord and e - ver praise His ho - ly

Maestoso (M.M. ♩=96)

keit! name!  
 2  
 keit!  
 keit!  
 ff Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, was O - dem hat,  
 All that has life and breath, sing to the Lord, that has life and breath,  
 ff Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, was O - dem hat,  
 All that has life and breath, sing to the Lord, that has life and breath,  
 8 keit! name! Al - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, was O - dem hat,  
 name! All that has life and breath, sing to the Lord, that has life and breath,

ritardando e sempre ff

lo - be den Herrn. Hal - le - lu - ja, lo - be den Herrn!  
 sing to the Lord. Hal - le - lu - jah, sing to the Lord!  
 lo - be den Herrn. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, lo - be den Herrn!  
 sing to the Lord. Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, sing to the Lord!  
 8 lo - be den Herrn. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, lo - be den Herrn!  
 sing to the Lord. Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, sing to the Lord!  
 lo - be den Herrn. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, lo - be den Herrn!  
 sing to the Lord. Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, sing to the Lord!





## Chormusik erleben Jederzeit. Überall.

- Eine App mit den bedeutendsten Chorwerken des 17. bis 20. Jahrhunderts
- Carus-Klavierauszüge, synchronisiert mit hervorragenden Einspielungen bekannter Interpreten
- Coach zum Erlernen der eigenen Chorstimme
- Schnelle und schwierige Passagen können im Slow-Modus geübt werden
- Navigieren und Blättern wie im gedruckten Klavierauszug
- Für Tablet, Smartphone und PC
- Carus Choir Coach (nur audio): Übehilfe für Chorsänger\*innen mit Originalaufnahme, Coach und Coach in Slow Mode erhältlich (mp3 auf CD oder als Download)

## Experience Choral Music Anytime. Anywhere.

- An app with the top choral works from the 17th to the 20th century
- Carus vocal scores, synchronized with first class recordings by top performers
- Acoustic coach helps you learn your own choral part
- Fast and difficult passages can also be practiced in slow mode
- Page turning and navigation just as in the printed vocal score
- For tablet, smartphone and PC
- Carus Choir Coach (audio only): practice aid for choral singers with original recording, coach and coach in slow mode available (mp3 on CD or as download)



THE CHOIR APP

[www.carus-music.com](http://www.carus-music.com)

